

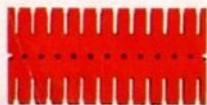


DER GROSSE WURF

»Wer baut das schönste Modell?«
Das fischertechnik-Würfelspiel für die
ganze Familie

fischertechnik KONSTRUKTIONS-SPIELPLAN

Erst würfeln, dann wählen. Hier sehen Sie, bei welcher Zahl Sie welche Teile nehmen dürfen.



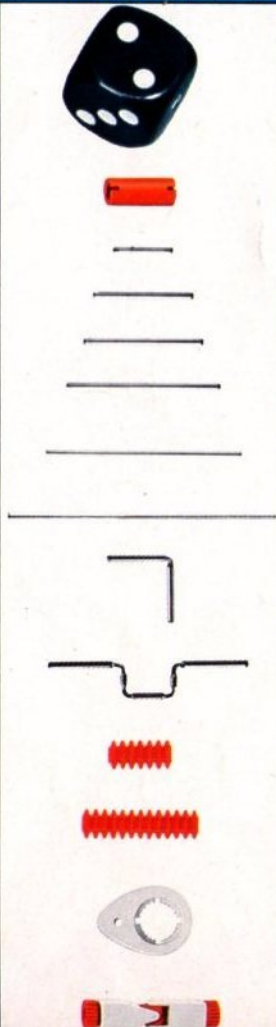
Rules of the fischertechnik construction game. First you throw, then you choose the parts you need to build the model.

fischertechnik plan de jeu. Jeter les dés, puis choisir. Le chiffre obtenu vous indique l'élément à prendre.

Il piano di giuoco con le costruzioni fischertechnik. Prima giocare ai dadi e poi scegliere. Qui vedete quale pezzo potete prendere secondo il vostro punteggio.

fischertechnik konstruktie-speelplan. Eerst gooien, dan kiezen.

Hier lees je het aantal onderdelen af dat je mag nemen.



Throw and build.

The rules of the games:

- The game can be played according to the size of your fischertechnik kit by between 2 and 6 people – or in teams. Each player may select the parts he requires according to the number that comes up. This of course supposes that the part identified by the number on the die is a part of the kit you are playing with. If the part is not there – then that player misses his turn. By cleverly combining the available parts, the chances of building a good model are increased. The game is finished when all the parts are used up.
- After the excitement of throwing the die – comes the fun of building the model. From the parts selected each player now tries to build the most interesting model. This can be made more fascinating by introducing a theme – cars or planes for example.
- Note: all parts must be used up.
- When all the models have been built the winning one is chosen by the players as a group. Have fun.
- fischertechnik 'throw and build' game.
- Who can build the best model.
- Fun to play – fun to build.
- A game for the whole family.

Le grand coup de dé

Règle du jeu

- «Le grand coup de dé» est un jeu qui se joue de 2 à 6 personnes ou à plusieurs équipes, selon l'importance de la boîte fischertechnik choisie. Les éléments dessinés sur le plan de jeu sont désignés par un chiffre. Il est permis de prélever dans la boîte l'élément dont le chiffre correspond à celui indiqué par le dé. Si la boîte ne contient plus aucun des éléments désignés par les dés, on passe son tour et c'est au suivant de jouer. La partie est terminée quand il n'y a plus de pièces dans la boîte.
- Le but du jeu est de se procurer par un choix judicieux le maximum de pièces, afin de réaliser le meilleur modèle. En effet après le plaisir du jeu vient la joie de construire: à l'aide des éléments recueillis chaque joueur s'efforce maintenant de réaliser un modèle intéressant ou original le plus élaboré possible. On peut éventuellement décider de construire d'après un thème comme par exemple l'auto ou l'avion... mais attention: tous les éléments doivent être utilisés.
- A la fin on désigne en commun le meilleur modèle. Le constructeur de ce modèle a gagné. Et maintenant à vous de jouer.
- Le jeu de dés fischertechnik. Qui construira le plus beau modèle. Plaisir du jeu, joie de construire. Pour toute la famille.

Il grande colpo

Ragolamento

- Al gioco (il grande colpo) partecipano – secondo la grandezza della relativa cassetta fischertechnik – da 2 a 6 persone o alcune squadre.
- Conformemente al punteggio realizzato nel giuoco dei dadi potete prelevare uno dei pezzi illustrati nel piano di giuoco, sempreché questo pezzo sia ancora disponibile nella cassetta in questione. In caso negativo siete stati proprio poco fortunati e dovete cedere i dadi al prossimo giocatore.
- Bisogna cercare di fare qualche buona combinazione per assicurarsi i pezzi necessari per un modello vincente. La partita è finita quando tutti i pezzi sono esauriti.
- Dopo il piacere del giuoco viene il divertimento per la costruzione: con i vari pezzi vinti ogni giocatore deve cercare di costruire un modello molto interessante, possibilmente perfetto e soprattutto originale. Eventualmente anche in base ad indicazioni precise: per esempio an'automobile o un aereo. Attenzione però: tutti i pezzi vinti devono essere utilizzati per il vostro modello.
- Alla fine viene deciso di comune accordo quale modello merita di essere considerato il migliore. Risulterà quindi vincitore chi ha costruito il modello migliore. Buon divertimento quindi ed in bocca al lupo per il prossimo giro.
- Il giuoco dei dadi con fischertechnik. Chi costruisce il modello migliore. Il piacere di giocare, combinato con il divertimento di costruzioni bizzarre. Un giuoco al quale può partecipare tutta la famiglia.

De hoogste worp

Spelregels

- De hoogste worp wordt afhankelijk van de grootte van de fischertechnik-doods met 2 tot 6 personen of meerdere teams gespeeld.
- Afhankelijk van het gegooide aantal mag een van de op het konstruktie-speelplan afgebeelde bouwdelen genomen worden voorzover deze bouwdoos dit deel bevat. Is er geen overeenkomstig bouwdeel meer dan heb je pech gehad en is de volgende aan de beurt.
- Het komt erop aan, door juist kombinieren je te verzekeren van die delen die kans geven op een winnend model. Het partijtje dobbelen is afgelopen als alle delen weg zijn.
- Na de pret van het spel, het plezier van het konstrueren. Nu probeert elke speler uit de verzamelde delen een zo interessant mogelijk, perfekt of origineel mogelijk model te bouwen. Eventueel volgens afgesproken idee: b.v. auto of vliegtuig.
- Belangrijk: alle delen moeten gebruikt worden. Tenslotte wordt gemeenschappelijk bepaald welk model het beste is. En wie het beste gebouwd heeft is de winnar. Veel plezier.
- Het fischertechnik dobbelspeel. Wie bouwt het mooiste model. Pret bij het spel, plezier met het konstrueren. Voor de hele familie.

DER GROSSE WURF

SPIELREGELN

- „Der große Wurf“ wird – je nach Größe des fischer-technik-Kastens – mit 2 bis 6 Personen oder mehreren Teams gespielt.
- Je nach gewürfelter Zahl darf eines der im Konstruktions-Spielplan abgebildeten Bauteile genommen werden, sofern der jeweilige Baukasten dieses Teil enthält. Ist kein entsprechendes Bauteil mehr da, hat man Pech gehabt und der Nächste ist dran.
- Es kommt darauf an, sich durch gekonntes Kombinieren der Teile die Chancen auf ein siegreiches Modell zu sichern. Die Würfelpartie ist zu Ende, wenn alle Teile weg sind.
- Nach der Freude am Spiel, der Spaß am Konstruieren: Aus den gesammelten Teilen versucht nun jeder Mitspieler ein möglichst interessantes, perfektes oder originelles Modell zu bauen. Eventuell auch nach einem vorgegebenen Thema wie z. B. „Auto“ oder „Flugzeug“. Achtung: Alle Teile müssen verbaut werden.
- Zum Schluß wird gemeinsam bestimmt, welches Modell das beste ist. Und wer das beste gebaut hat, ist Sieger. Viel Spaß und auf ein Neues!